

● شەتەلدىڭ ايگىلى ادەبىي تۈندىلارنى تاقىدا ماللار ●

گۈل تاققان كىشى

كىشى دىۋما (فرانسىيا)



شىنجاڭ اسەمۇنەر - فوتوسۋرەت باسپاسى

شەتەلدىڭ ايگىلى ادەبىي تۋىندىلارنىان
تاڭدامالىلار

گۈل ئاققان كەلىنشەك

كشى دىۋما (فرانسيا)

شىنجياڭ اسەمونەر - فوتوسۋرەت باسپاسى

图书在版编目(CIP)数据

茶花女：哈萨克文 / (法) 小仲马 (Dumas, A.) 著；
阿布都马拿甫译. — 乌鲁木齐：新疆美术摄影出版社，
2009.6

(中外文学作品赏析)

ISBN 978-7-5469-0049-0

I. 茶… II. ①小…②阿… III. 长篇小说—法国—近代—
缩写本—哈萨克语(中国少数民族语言) IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 106760 号

بۇل كىتاب جۇڭگو جاسوسچىرىمىدە رىياسەتچىلىك 2000 - يىلى جەلتوقسان ئېيىنىڭ باشلىرىدا
ئېلان قىلىنغان بولۇپ، ئۇنىڭ ئىسمىنى ئۆزگەرتىپ، ئۇنىڭ ئىسمىنى ئۆزگەرتىپ، ئۇنىڭ ئىسمىنى ئۆزگەرتىپ،

جاۋابى رەداكتور: قاھار ئىسلامجان

مۇقاپاسىن جوبالاعان: ازات بولات ۇلى
ەر جان تىلەۋ ۇلى

جاۋابى كوررەكتور: گۈلى
قاھار ئىسلامجان ۇلى

شەتەللىك لىكلى اءەبىي ئۇنىۋېرسال تائىماتلار

گۈل تاققان كەلىنىشەك

شىنجاڭ لىكلى - فوتوسىرەت لىكلىسى لىكلىسى

شىنجاڭ لىكلى شىنجاڭ كىتاب دۇكانى تاراتتى

شىنجاڭ لىكلى شىنجاڭ لىكلى زاپۇنىدا بىت لىكلىسى

شىنجاڭ لىكلى شىنجاڭ لىكلى شىكلى سىرلىكلىمىدە لىكلىسى

2009 - يىلى تامىز، 1 - لىكلىسى 2009 - يىلى تامىز، 1 - لىكلىسى

فورماتى: 787×970 1/32 لىكلى تاپاى: 6.625

ISBN978-7-5469-0049-0

باغلى: 7.50 يۋان

本书根据中国少年儿童出版社2000年12月第1版第1次印刷版本翻译出版。

责任编辑:卡哈尔·伊斯拉木江

责任校对:古丽

阿扎提·巴拉提
美术编辑:叶尔江·铁流

审 定:卡哈尔·伊斯拉木江

世界经典文学作品赏析

茶花女(哈萨克文)

阿布都马拿甫 译

新疆美术摄影出版社出版

新疆新华书店发行

新疆新华印刷厂制版

新疆新博文印刷有限公司印刷

2009年8月第1版 2009年8月第1次印刷

开本:787×970毫米 1/32 印张:6.625

ISBN 978-7-5469-0049-0

定价:7.50元

رەداكسىيادان

ەرتەدەگى ۇلاعاتتى ادامدار : ادام بالاسى ومىرىندە ءجۇز مىڭ شاقىرىمداپ جول ءجۇرىپ ، ون مىڭ دانالاپ كىتاپ وقۇ كەرەك دەگەندى اۋىز جاپپاي دارىپتەپ كەلگەن ەكەن . بۇل نەنى ۇعىندىرادى ؟ بىز شە بۇل ادامداردىڭ ۇزاق سالقار ءومىر ساپارىندا تار جول ، تايىق كەشۋلەر كەشە ءجۇرىپ ، نە ءبىر قىيىندىقتى باستان كەشۋىن ، بىر-لىمىدىك قابىلەتتىن ءوسىرۋ جولىندا كوپتەپ كىتاپ وقۇن مەڭزەسە كەرەك .

قازىرگى مىناۋ دامىعان قوعامدا ءجۇز مىڭ شاقىرىم-داپ جول ءجۇرۋ وتە وڭاي شارۋاغا اينالدى . ويتكەنى ، قاتتىق قاي - قاي جاعىنان دا قولايلى بولدى . ەل ءشەن ارالاعاندى بىلاي قويغاندا ، شەتەلدەرگە شىعۋدا كۈندەلىك قالىپتى ءستىڭ بىرىنە اينالدى .

ال ءبىر ادامنىڭ ومىرىندە ون مىڭداپ كىتاپ وقۇ مۇمكىن بە ؟ مۇمكىن دەگەن كۈننىڭ وزىندە دە بۇل وڭايىغا سوعاتىن شارۋا مەس . ءبىز قانشاما كۈش ۇزدىكتىرىپ كوپ كىتاپ وقىساق تا ، كۈن سايىن بىيىكتەپ وتىرعان «كىتاپ تاۋىنىڭ» ءبىر قوينىۋىن دا ءومىرى ارالاپ بىتىرە

المایمىز ؛ كۇن سايىن تەرەڭدەپ وتىرعان «كىتاپ تەڭىزد-
نىڭ» ارعى تەرەڭ شۇڭەتنە دە ءبىر ءومىر بويلاي الماي-
مىز . ويتكەنى ، ءار كۇنى دەرىلىك قىرۋار كىتاپ باسپادان
شەعادى ، سونىمەن «كىتاپ تاۋى» بىيىكتەپ ، «كىتاپ تە-
ڭىزى» تەرەڭدەي بەرەدى . كىتاپ اتاۋلىنىڭ ءبارىن وقى-
عاندى قويىپ ، بارشا كىتاپنىڭ تاقىرىبىن وقىپ ءبىتىرۋ-
دىڭ وزىنە دە ءبىر ادامنىڭ قۇمىرى جەتپەيدى . ەندەشە ،
بالتانىڭ سابىنداي قىسقا عۇمىردا كورىنگەن كىتاپنىڭ
ءبارىن وقى بەرمەي ، سونىڭ شىندەگى تاڭداۋلى ءارى
باعالى كىتاپتى قالاي تاڭداپ ، سۇرىپتاپ وقۇ كەرەك دە-
گەن ماسەلەگە ءبىزدىڭ بەرەر جاۋابىمىز مىناۋ : بىرىنشە-
دەن ، كىتاپتى قاچەتكە قاراي تاڭداپ وقىرلىق بىلىمگە
كەنەلۋ كەرەك . وسى نەگىزدە كىتاپتى سۇرىپتاپ ءارى
كوپتەپ وقۇعا قول جەتكىزۋ ءتيىس . ەكىنشىدەن ، وقىعان
سول كىتاپتان ءوزىنىڭ ءومىر امالياتىنا ۇيلەسەتىن ءنار
الا ءبىلۋ ءارى ونى قولدانا ءبىلۋ كەرەك .

از ۋاقىتتا كوپ كىتاپ وقۇداي وسى ماقساتقا جەتۋ
ءۇشىن ءبىز «شەتەلدىڭ ايگىلى ادەبىي تۈنىدىلارىنان تاڭدا-
مالىلاردان» 40 روماندى بىرىكتەپ ءارى ونى ئىشامداپ
سىزدەرگە اۋدارما نەگىزىندە ۇسىنىپ وتىرمىز . مۇندا ءار
كىتاپ اۆتوردىڭ قىسقاشا تارىخىنان ، ءتول شىعارماننىڭ
قىسقارتىلعان نۇسقاسىنان ، سونداي - اق شىعارماغا (ءتۈپ

نۇسقاغا) تالداۋدان قۇرام تاپقان ، ونىڭ كەيپىرى كلاسسىك
 ۋىزدىك شىعارما دا ، كەيپىرى دارا ەرەكشەلىككە يە ايگىلى
 تۇنىدى . ال كەيپىرى سول اۆتوردىڭ شىعارمالارى شىندە .
 گى سۇبەلى دە ۋاكىلدىك سىپاتتى تۇنىدى .
 ءسىز مەيلى قاي ءبىرىن وقىماڭىز ، دۇنيەگە ايگىلى
 جازۋشى ومىرمەن ، شىعارماسىنىڭ جالپى تارىخى ارتقى
 كورىنىسمەن ، سونداي - اق شىعارمانىڭ وزىمەن تانىسا .
 سىز ، سول ارقىلى كوز اياڭىزدى كەڭىتىپ ، ادەبىي ورە .
 ڭىزدى ءوسىرىپ ، بىلىمدىك جاقتان تىڭ بەلەسكە كوتەردە .
 لەسىز دە ، ءبارىن وقىپ بولعان شامادا ءوزىڭىزدى اۋەلگە .
 دەن وزگەشە ءبىر ادامعا اينالغانداي سەزىمگە كەنەلەسىز .
 ءبىز وسى جۇيەلى كىتاپتاردى شىعارۋدا ونىڭ اۋەلگى
 مازمۇن ەرەكشەلىگىنەن اۋا جايىلماۋدى ، ءتۇپ نۇسقاسى .
 نىڭ تولىق مازمۇنىن ساقىتاۋدى ءارى ونىڭ اۋەلگى كور .
 كەمدىك قۇنىن جويماۋدى نەگىزەتتىك . وسى جولدا ەلە .
 مىزدەگى ايگىلى مامانداردى ۇسىنىس ەتىپ ، بەينە يەنەمەن
 قۇدىق قازعانداي كىتاپتى بارىنشا نىقىشامداپ ، وعان ادەبىي
 مازمۇن جانە كوركەمدىك باعىشتاۋعا بارىنشا كۇش سال .
 دىق . وسى ءبىر ماشاحاتتى شارۋانى اداقتاۋعا كوپ ۋاقىت
 ءارى قاجىر - قايرات جۇمسادىق . وسى ورايدا ءبىز ەسەلى
 ەڭبەك سىڭىرگەن سول مامان - وقىمىستىلارعا شىن
 جۇرەكتەن العىس ايتامىز .

هگەر وسى كىتاپتارىمىز وقىرماندارىمىزغا ازدا بولسا
ءبىلىم ، ءومىر كۈندەرىنە وزىندىك كورىك ، ءمان باغىش-
تاي السا ، توبەمىز كوككە جەتتى ، كوزدەگەن كومبەگە
برىكىلىسىزىلىنىدىك دەر ەدىك . مۇنىڭ تورەلىگى ، ارىنە ،
وزدەرىڭىزدە .

اۆتۈر تۋرالى

الەكساندر كىشى دىۋما (1824 - 1895) —
فرانسيانىڭ اىگىلى حىكاياشسى ، درامماتۋرگى ، فرانسىيا-
لىق اتاقتى جازۋشى ۈلكەن دىۋمانىڭ ۇلى .
1848 - جىلى كىشى دىۋمانىڭ تۇڭغىش رومانى
«گۈل تاققان كەلىنشەك» باسپادان شىققانان كەيىن ،
ونىڭ ادەبىيەت مەنبەسىندەگى اتاعىن اسپانغا ۇشردى .
وسىدان سولڭ كىشى دىۋما «گۈل تاققان كەلىنشەك» پىيسا
ەتىپ وزگەرتىپ ، ساحنادا وىنالىغاندا وتە تابىستى بولدى .
كەيىنتىنەن بۇل پىيسا وپەراغا وزگەرتىلىپ ، دۇنيە ءجۈ-
زىنىڭ كوپ جەرىندە كەڭ تارالىپ ، ساحنادان تۇسپەي
قويدى . بۇدان سولڭ كىشى دىۋما تەاتىر جاسامپازدەيمەن
ارنايى اينالىسىپ ، 20 دان استام شىعارما جازدى . باستى-
لارى «بايلانىس گۈلى» ، «نەكەسىز تۇعان بالا» ، «كور-
گەنسز اكە» ، «وپرە خانىمنىڭ تانىمى» ، ت . ب . شىعار-
مادا كوبىنەسە ايەل ، نەكە ، وتباسى جانە الەۋمەتتىك ءمو-
رال ماسەلەلەرى ءسوز بولپ ، 19 - عاسىرداعى فرانسىا
جوعارى جىكتەگىلەرىنىڭ قىلقۇرتتىعى مەن ءىرىپ -
ءشىرۋى اشكەرەلەنەدى .

1

1847 - جىلدىڭ 12 - ئاۋرىزى ، مەن لافايتتەن سارى ءتۈستى ۇلكەن حابارلاندىرۋ كوردىم ، وندا ءۇي مۇلىكتەرى مەن مول قىمبات باعالى اشەكەي بۇيىمدار باسە - كەلەستىرىپ ساتىلادى دەلىنگەن ەكەن . بۇل جولعى باسە - كەلەس ساۋدا دۇنيە - مۇلىكتىڭ يەسى قايتىس بولعاننان كەيىن وتكىزىلىپتى . حابارلاندىرۋدا قايتىس بولغان ادامنىڭ اتى - ءجونى ايتىلماعان ، تەك باسەكەلەستىرىپ ساتىۋ 16 - كۈنى تۈسكى ساعات 12 دەن كەشكى ساعات 5 كە دەيىن اڭتان كوشەسى 9 - نومىرلى اۋلادا وتكىزىلە - تىندىگى جازىلعان .

13 ~ 14 - كۈندەرى تۇرعىن ءۇيىن جانە ءۇي مۇلىكتەرىن ەكسكۇرسىيالاۋعا دا بولادى دەلىنگەن ەكەن حابارلاندىرۋدا .

ال مەن ەجەلدەن بەرى باعالى اشەكەي بۇيىمداردىڭ اۋەسكەرى بولاتىنىمىن ، تاماشا ورايدى بوسقا وتكىزىپ جە - بەرۋگە استە بولماۋشى ەدى ، سوندىقتان ، ساتىپ الماعان

كۈندە دە كورپ كەلۈم قاجەت بولدى .
 ەرتەڭنىدە اڭتان كوشەسىندەگى 9 - نومۇرلى اۋلاعا
 باردىم .

ۋاقىت ەلى دە ەرتەرەك بولغانىمەن ، ۇيدى
 ەكسكۇرسىيالاپ جۇرگەندەر بار ەكەن ، اۋەلدەسەك ، ايلەر
 دە ەجۇر . اققۇدىك مامىعانان سستەلگەن كىم كىپ ،
 كاشمىر جاۋلىق جامىلىپ جۇرگەن ولاردى قاقپادا اسم
 جابدالغان كۈيمە نىزەتپەن توسپ تۇرغانىمەن ، ەبارى دە
 تاش - تاماشا ، كوز الدىلارىندا تۇرغان ەسان - سالتاناتتى
 بۇيىمداردى ماقتاپ ، اۋىزدارىن اشپ ، كوزدەرىن جۇمىپ
 قالىپتى .

كوپ وتپەي - اق مەن ولاردىك تاڭىرقاۋى مەن ماقتا -
 ۋىنىك سەبەبىن ۇعىندىم .

ۇي جىھازدارى كوزدىك جاۋىن الادى . بۇر ورنەكتى
 ويمالارى ، جۇڭگونىك گۈل كوزەلەرى ، ساكسەننىك ەس -
 كەرتكىش مۇسىندەرى ، تورعىن - تورقا ، اققۇدىك مامىعى
 مەن گۈلمەن جۇرىندالغان اسم بۇيىمدار ، نە نىزدەسەك ،
 سونىك ەبارى بار .

پەرسىيا پەردەسى لىنگەن ۇيگە كىردىم ، بۇل بەزەنۋ
 بولمەسى ەكەن ، الۋان - الۋان بەزەنۋ بۇيىمدارىنا تولى ،
 وسىلارعا قاراپ - اق ۇلۇشىنىك ەترى كەزىندە كەدەي

جومارت بولغانىن بايقاۋغا بولادى .

قابىرعا تاياتىپ كەڭدىكى 3 چى* ، ۋزىندىكى 6 چى ۈلكەن ۋستەل قويىلعان ، وسوكو مەن اۋدىاۋدا جاسالغان ار الۋان باعالى گاۋھارلار جارىق - جۇرىق ەتىپ كوز شاعىلىستىرادى ، كورگەننىڭ كوزىن سۇرىندىرەتىن ادەمى سايماندار سامسىپ تۇر . وسىناۋ ون مىڭداغان ۇساق دۇند- يەلەر ەبىز ەكسكۇرسىيالاپ جۇرگەن ايەل قوجايىن جونىنەن العاندا ، بەزەنۋدىڭ قولعا تۇسىپەس زاتتارى ەكەنى بەلگىلى ، ونىڭ ۋستىنە بۇلاردىڭ سارى التىننان ، اق كۇمىستەن سىتىلمەگەن بىرەۋى جوق . ال وسى توپ - توپ بۇيىمدار- دىڭ ەبىر - بىرلەپ جىناستىرىلعانى بەلگىلى ، وسىلاردىڭ تورت تۇرمانىن تۇگەندەۋ الدە قانداي ەبىر ادامنىڭ قول- نان استە كەلە قويمايدى .

وسىنشا تاماشا ورنەكتەلگەن بۇيىمداردىڭ بارىندە تۇرلى - تۇرلى ادامداردىڭ اتىنىڭ باس ارىبى جانە سان قىلى نشانداپ ويىعان بەدەر - بەلگىلەرى بار ەكەنى بايقالا- دى .

كوز الدىمداعىنىڭ ەبار - ەبارى مەنىڭ قازىر اسقان جەزۈكشە ايەلدىڭ ۋيىندە تۇرغانىمدى ايعاقتايدى .
وسى نارسەلەردىڭ ارىبەرەۋىن كورگەن سايىن ، سول

* چى — ۋزىندىق ولشەمى . ەبىر مەتر 3 چىعاتەڭ ، — اۋد .

«بىر بايقۇس ايەلنىڭ» ار جولى «تان ساتۋى كوكەيىمەن»
كەرۋەندەي كوشىپ وتەدى .

سۇنۇق «جۈرىستى» ۋىيەسى ايەل بۇل كۈندەرى پاقىغا
كۈشكەن ، بۇل دۇنيەدەن كەتۋەن بىرگە وسىناۋ «سان» -
سالتاناتى دا ، بادىكتىك مەكەننىڭ لاستىعى تازارغان .
ۋاقىت مەننىڭ مۇڭغا باتقان قىالىمەن بىرگە جوڭ-
كىپ ، ۋىدە كۈزەتتى كەۋمىز عانا قالپىز ، ول ەسك-
تىڭ الدىندا ەكى كوزىن مەنەن الماستان ، بىردەمەنى قم-
قىرىپ كەتەرمە ەكەن دەپ ساق تۇر .

— مىرزا ، — دەدىم مەن وعان ، — «سىز ماعان وسى
«ۋىدىڭ يەسىنىڭ اتى» - «جونىن ايتىپ بەرە الارما ەكەن-
سىز؟

— مارگارەت گاۋتىەر بىكەش .
— ول قاشان قايتىس بولدى؟
— «ۋش جۇما بولدى عوي» .
— ەندەشە ونىڭ «ۋىين نەلىكتەن ەلگە ەكسكۇرسىيالاتا-
دى؟

— الاشاعى بار ادام وسىلاي سىتەگەندە ، باعاسىن
كوتەرۋگە بولادى دەپ قارايدى .
— ونداي بولغاندا بۇل ايەل قارىزدار بولدى عوي؟
— وي ، مىرزا ، ونىڭ قارىزى شاش ەتەكتەن .
— ساتىلعان اقشا بالكىم قارىزىن جاباتىن شىعار؟

— اقشا اسادى عوي ، ارتىلعاننىڭ ونىڭ ۋىيىندەگىلەردە .

نە بەرەدى .

— ونىڭ ءۇيى دە بارما ؟

— بار سەكىلدى .

كۈزەتتىگە راقىمەت ايتىپ شىعەپ كەتتىم .

”بايقۇس ايەل - اي ! — دەيمىن وي سوقتى كەتتىپ

بارا جاتتىپ ، — ازاپتانىپ ولگەن شىعار - اۋ ، سەبەبى

ونىڭ مىنانداي كۈندەردە دەنساۋلىعى جاقسى بولغان سولڭ

عانا دوس شىعادى عوي ، “ — بىرقىمىنان تىس مەندە مارگا .

رەتتىڭ تاعدىرىنا دەگەن اسا ءبىر اياۋشىلىق سەزىم ساپ

ەتە قالدى .

2

ول ۋاقىتتا مەن سىرت جەرلەردى ساياحاتتاپ قايتىپ

كەلگەن بولاتتىمىن . ساققۇلاق استاناعا قايتىپ كەلگەن

ادامعا بىرەۋلەردىڭ بلعى دا جاڭا حابار ايتقىسى كەلىپ

تۇرۇشى ەدى . ءبىراق مارگارەتتىڭ قايتىس بولۋىن ەشكىم

دە ماعان ءىرى ءىس قاتارىندا اڭگىمەلەگەن جوق .

ال مەن - شى ، مارگارەتتىڭ بۇيىمدارىنىڭ ەشقايسىدە .

سىندا مەنىڭ اتمنىڭ باس ءارپى جوق بولغانمەن ، جاڭا
 عانا موينىداغانمداي ، سوقىر سەزىم مەن تۇما قاسىيەتتىك
 اياۋشلىق ونىڭ دۇنيەدەن كوشۇن كوپكە دەيىن كوكەيىم -
 نەن كەتىرمەدى ، مۇمكىن ، ول مەنىڭ سونشالىقتى سا -
 عىنۇما تاتمايتىن دا شىعار .

بۇرىن شانشەلىچ داڭغىلىندا مارگارەتكە ۇنەمى جول -
 عىپ قالاتىنىم ءالى ەسىمدە ، ەكى ارىماق جەگىلگەن
 كوك كۇيمەگە وتىرىپ ، ءار كۇنى سول اراعا ۋاعىندا كە -
 لىپ تۇراتىن - دى . كەزىندە ول ءوزى تەكتەس ادامدارعا
 ۇقساڭقىرامايتىندىعى بەسەنەدەن بەلگىلى ەدى ، ونىڭ ۇس -
 تىنە جۇرتتان بولەك ءبىتىمى ونى تىپتەن ەرەكشە كورىسە -
 تەتىن .

ول شانشەلىچ داڭغىلىنا كۇيمەمەن جالعىز بارعانىندا ،
 مۇمكىندىگىنشە ، باسقارلاردىڭ نازارىن اۋدارعىسى كەلمەي -
 تىن . ءبىرقىدىرۋ تانىستارى بولغانمەن ، ارا - تۇرا ولار -
 عا كۇلىمسىرەگەنمەن ، مۇنىسى كىناز حانىمداردا عانا بو -
 لاتىن جىميۋ ، ونىڭ ۇستىنە بۇل جىميۋدى ولاردىڭ وزدە -
 رى عانا سەزە الۋشى ەدى .

ءوزى تەكتەس باسقا كاسپتەستەر سەكىلدى ول دوڭ -
 گەلەك الاڭدا نە بولماسا شانشەلىچ داڭغىلىنىڭ اۋزىندا بوي
 جازىپ جۇرمەيدى ، جۇلقىنىپ تۇرعان ارىماقتارى قالا
 سىرتىنداى بۇلونيە ورماندىعىنا ۇشىرتىپ الپ بارادى ،

ال ول سول جەردە كۈيمەدەن ءتۈسپ ، ساندەنە باسپ
 ءبىر ساعات جۈرەدى دە ، ونان سول كۈيمەسەنە قايتادان
 ءمىنىپ ، شۇلەيتىپ ۋەينە قايتادى .

ءوز كوزىمەن كورگەن وسى كورىنىستەردىڭ بارلىق-
 ى قاز قالپىندا كوز الدىمان وتۋدە . پانىدەن كوشكەن
 وسى بىكەشكە بىرەۋ ەڭ اياۋلى نارسەسىن قىراتىپ الپ
 كۈيزەلگەننىدەي جانىم قىيىن اشيدى .

مارگەرەتتىڭ كەيىپىر جاعدايلارىن مەن كەيىن ۇقتىم .
 قۇدايدىڭ قۇتتى كۈنىن ول تۈگەلمەن تەاترحانادا ،
 نەمەسە تانساحانادا وتكىزەدى . جاڭا ءبىر تەاتر وينايسا بول-
 ى ، ول تەاترحانادا بار دەگەن ءسوز . ءدۈربىسىن ،
 ءبىر دوربا ءتاتتى - ءدامدىسىن ، ءبىر شوق گۈلىن قايدا
 بارسا دا وزىمەن بىرگە الا جۈرەدى ءارى تومەنگى قاباتتاعى
 ارناۋلى بولمەنىڭ الدىنقى قاناتىنا قويىپ قويادى .

ءبىر ايدىڭ 25 كۈنىندە مارگارەت اق گۈل تاقسا ،
 قالعان 5 كۈنىندە قىزىل گۈل تاعادى . تاعاتىن گۈلىنىڭ
 ءتۈسى نەلىكتەن وزگەرەتىندىگىن ەشكىم دە انىق بىلمەي-
 ى ، ال مەن دە ونىڭ ءجون - جوسىعىن تۈسىندىرۋگە
 امالسىزىم . ول اتقۇرعاتپاي بارىپ تۇراتىن تەاترحانالار
 دا ، كورەرمەندەر دە ، ونىڭ دوستارى دا بەينە مەن سەكىل-
 ى بۇعان تەگىس ءساپ سالعان ەكەن .

شاگۈلدەن بولەك باسقا قانداي گۈل تاققاندىن كورگەن